



ISO 9001:2008

भाकृअनुप. : भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान

(पूर्व नाम: केमृजसंअनुप्रसं)

२१८ कौलागढ़ रोड, देहरादून २४८ १६५ (उत्तराखंड)

ICAR: Indian Institute of Soil & Water Conservation

(Formerly known as CSWCRTI)

218, Kaulagarh Road, Dehradun 248195 (Uttarakhand)

Tel. (O) 0135 275 7214, Fax : 0135 275 7214, 275 4213 & 2755386

Email: caoiiswc@gmail.com

No.3(2)2014-Adm./8306-30

Dated:30-06-2015

To,

The Editor (Advertising),
Employment News,
Publication Division,
East Block IV, Level-5, R.K.Puram,
New Delhi-110 003

Sub: Publication of Advertisement for vacant technical post-regarding.

Sir,

I am sending herewith an advertisement **No.1/2015/Rectt/IISWC** for publishing the same in the Employment News both in English and Hindi Languages at an early date. The Institute is under the administrative control of Indian Council of Agricultural Research, Krishi Bhawan, New Delhi-110001.

It is requested that aforesaid advertisement may kindly be published in optimal Size in the concerned Newspaper. Necessary bill (in duplicate) of expenditure on DAVP rates duly certified alongwith press clippings may kindly be sent for arranging payment.

Yours faithfully,

(A.K.SINGH)
CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER

Encl.As above

Copy to the following alongwith a copy of Advertisement for circulation amongst all employees working under them:

1. The Directors/Project Directors of Research Institutes/NRCs under ICAR.
2. The Under Secretary (NRM), I.C.A.R., Krishi Anusandhan Bhawan, New Delhi .
3. The Secretary, ASRB, Krishi Anusandhan Bhawan, New Delhi .
4. Regional Employment Exchange, Dehradun.
5. Central Employment Exchange, Govt. of India, Directorate of General of Employment and Training (Ministry of Labour) 14/11 Jamnagar House, Shahjahan Road, New Delhi-110011
6. The Head, ICAR-IISWC, Research Centre, Agra /Bellary /Chandigarh /Kota /Datia/ Udhagamandalam/ Vasad / Koraput
7. The Central (Surplus Staff)Cell, Deptt. of Personnel & Trg., Ministry of Per. Publication Grievances & Pension, New Delhi
8. Technical Officer concerned through: Head of Division (H&E), ICAR-IISWC, Dehradun with the request to display the enclosed advertisement on Institute's web-site.
1. All Heads of Division/Sectional Head/OICs at Hqtrs. Dehradun/Res.Farm Selakui
2. Notice Board.

(A.K.SINGH)
CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER

ICAR-INDIAN INSTITUTE OF SOIL & WATER CONSERVATION
(Formerly known as Central Soil & Water Conservation Research & Training Institute)
218-KAULAGARH ROAD : DEHRADUN

ADVT No. 01/2015/Rectt/IISWC

Applications are invited from the eligible candidates for filling up of **one unreserved vacant post of Technical Assistant (Junior Hindi Translator) in the pay band Rs.5200-20200 + Grade Pay Rs.2800/-** at ICAR-Indian Institute of Soil & Water Conservation (IISWC), Dehradun under the administrative control of Indian Council of Agricultural Research (ICAR):

S.No	Name of Post	Qualification
Technical Category : Press and editorial Group (Category-II)		
01	Technical Assistant (Junior Hindi Translator)	Essential Qualification: Bachelor's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject. Or Bachelor's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject. Or Bachelor's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject; Or Bachelor's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject; Or Bachelor's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subject; AND Recognized Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English & Vice Versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central or State Government Office, including Government of India undertaking.

General Instructions for Candidates

1. **Age:** 18-30 years. Crucial date for determining the age limit shall be the closing date of receipt of applications i.e 30 days from the date of publication of the notice in the Employment News. The maximum age limit for serving Council's employee will be relaxable upto 45 years. 10 years age relaxation for Persons with Disability candidates.
2. Last date for receipt of application is **30 days** and those from North Eastern region, Andaman and Nicobar islands **45 days** from the date of publication of this Advertisement.
3. The qualifications prescribed should have been obtained through recognized Universities/Institutions. The prescribed qualification are minimum requirement and enhanced qualification does not entitle the candidates to be called for Test/Interview. Where the number of applications received in response to this advertisement is large and it may not be convenient/possible for calling all applicants, the competent authority reserves the right to fix criteria to limit the candidates on the basis of qualifications, experience etc.
4. The post is non-Government under Indian Council of Agricultural Research which is an autonomous body fully funded by Govt. of India. The posts will be governed by New Pension Scheme introduced by Govt. of India w.e.f 01.01.2004.
5. The post is temporary but likely to continue & also transferable to Research Centres of Institute located anywhere in India in case of urgency/requirement of Centre.
6. No TA/DA will be paid for attending Test/Interview.

Contd. Pg.2/-

7. Applicants who are already in service should route their applications through their present employer with a clear vigilance certificate and that the applicant will be relieved of his/her duties within one month of receipt of appointment order.
8. Applications should be submitted strictly in the prescribed format (typewritten with latest passport size photograph) alongwith a Demand Draft of Rs.200/-in favour of Director, ICAR-IISWC, Dehradun and attested copies of educational/ experience certificate/Age/Caste etc. addressed to the Director, ICAR-Indian Institute of Soil & Water Conservation, 218- Kaulagarh Road, Dehradun- 248 195 (Uttarakhand) within due date. **Incomplete/not in the prescribed format and unsigned applications will be rejected. The application fee is Non-refundable.**
9. The envelope containing application should be superscribed as “ Application for the post of Technical Assistant (Junior Hindi Translator) at ICAR - Indian Institute of Soil & Water Conservation, Dehradun.”
10. Application received after the due date for whatsoever the reason including postal delays will not be entertained.
11. Applicant must submit a declaration as to whether he is related to any employees of this Institute or the ICAR and, if so, name the persons and describe the nature of his/her relationship.
12. This advertisement is available on Institute’s website www.cswcrtiweb.org.
13. Any other information regarding the date and venue of the examination, merit list, etc. Will be timely updated on the Institute’s website.
14. No correspondence will be entertained from the candidates in connection with the process of selection/test/interview/appointment. Canvassing in any form will be treated as disqualification.
15. The Director, ICAR-IISWC, Dehradun reserves the right either to fill up the said post or otherwise without assigning any reasons thereof.
16. In case of any difference/discrepancy in the Hindi version of the above advertisement, the English version will follow.

CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER

Application Format

Advertisement No. 1/2015/Rectt/IISWC

Application for the post **Technical Assistant (Junior Hindi Translator)**

1. Name (in block letters) :
2. Father's/Husband's name :
3. Nationality/Religion :
4. Category(SC/ST/OBC) :
5. Date of Birth & age on closing date of Advt.:
(Please attach High School Certificate/10th pass certificate as proof)
6. Male/Female/Others :
7. Address for communication (with Pincode) :
8. Permanent Address(with Pincode) :
9. Name of Employment Exchange with
Registraion No. and date & validity upto (if available) :
10. Whether ICAR Employee ? : Yes/No
11. Whether he is related to any employees :
of the Institute or the ICAR and, if so,
name the persons and describe the
nature of his/her relationship.
12. Details of Fee paid : Demand Draft No.-----Date-----Amount ₹-----
Name of Bank/Branch:-----

Affix self-
attested recent
coloured
passport size
photograph

13. Educational/Technical Qualification :

S.No.	Name of examination	Name of the Board/Univ.	Year of passing	Grade/Division % age of marks	Subject taken

14. Experience (Particulars of all previous and present employment):

Name of employer (indicate Pvt./Govt./Autonomous)	Designation	Job description/ Pay Scale	Period		Remarks
			From	To	

15. Any other information candidate may like to add:

DECLARATION

I hereby declare that all the statement made in this application are true, complete and correct to the best of my knowledge and belief. I also declare that

- I. I have never been punished or debarred from Govt.(Central/State), Autonomous organization and ICAR service.
- II. I have not been convicted by a court of Law for any offence.
- III. In the event of any information being found false or incorrect/incomplete or in-eligibility being detected at any time before or after selection/interview, my candidature is to be rejected and Director, ICAR-IISWC may take any action against the undersigned.

Place:
Date

Signature of the applicant
Name:_____

भाकृअनुप. : भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान

(पूर्व नाम: केमृजसअनुप्रसं)

२१८ कौलागढ़ रोड, देहरादून २४८ १६५ (उत्तराखंड)

विज्ञापन सं० ०१/२०१५-भर्ती/भा०मृ०ज०सं०सं०

निदेशक, भाकृअनुप.: भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, देहरादून, भारत के नागरिकों से तकनीकी सहायक (कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक) वेतन मान रु 5200-20200 + 2800 ग्रेड पे, के एक पद (अनारक्षित) के लिए आवेदन आमंत्रित करते हैं। यह पद भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, देहरादून, और उसके क्षेत्रीय केन्द्रों पर भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद, कृषि भवन, नई दिल्ली के प्रशासनिक नियंत्रण के अधीन है। पद का विवरण इस प्रकार है :

क्रम सं.	पदनाम व वेतनमान	योग्यता
1.	तकनीकी सहायक (कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक) वेतन मान रु 5200-20200 + 2800 ग्रेड पे	<p><u>अनिवार्य अर्हताएं</u></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी में स्नातक डिग्री जहां अंग्रेजी एक अनिवार्य अथवा चयनित विषय के रूप में हो।</p> <p><u>अथवा</u></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी में स्नातक डिग्री जहां हिन्दी एक अनिवार्य अथवा चयनित विषय के रूप में हो।</p> <p><u>अथवा</u></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी अथवा अंग्रेजी को छोड़कर अन्य किसी विषय में स्नातक डिग्री जहां माध्यम हिन्दी रहा हो तथा अंग्रेजी एक अनिवार्य अथवा चयनित विषय रहा हो।</p> <p><u>अथवा</u></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी अथवा अंग्रेजी को छोड़कर अन्य किसी विषय में स्नातक डिग्री जहां माध्यम अंग्रेजी रहा हो तथा हिन्दी एक अनिवार्य अथवा चयनित विषय के रूप में हो।</p> <p><u>अथवा</u></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी अथवा अंग्रेजी को छोड़कर अन्य किसी विषय में स्नातक डिग्री जहाँ हिन्दी और अंग्रेजी अनिवार्य अथवा चयनित विषय के रूप में हो</p> <p><u>तथा</u></p> <p>हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद का मान्यता प्राप्त डिप्लोमा अथवा सर्टिफिकेट कोर्स अथवा केंद्र या राज्य सरकार के कार्यालय में जिसमें भारत सरकार के उच्चम शामिल है, में हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव।</p>

अभ्यर्थियों के लिए सामान्य निदेश :

1. आयु सीमा : 18-30 वर्ष। अभ्यर्थियों की आयु सीमा निर्धारित करने की तिथि रोजगार समाचार में नोटिस के प्रकाशन की तिथि से 30 दिन बाद की होगी। भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद के सेवाधीन अभ्यर्थियों के लिए अधिकतम आयु 45 वर्ष है। शारीरिक विकलांग अभ्यर्थियों के लिए 10 वर्ष की आयु में छूट है।

___ अगले पृष्ठ पर

2. आवेदन रोजगार समाचार में इस नोटिस के प्रकाशित होने की तारीख से 30 दिनों के भीतर पहुँच जाने चाहिए। उत्तर पूर्वी क्षेत्र एवं अण्डमान व निकोबार द्वीप से आवेदन इस नोटिस के प्रकाशित होने के 45 दिनों के भीतर पहुँच जाने चाहिए।
3. विज्ञापित पद के लिए न्यूनतम निर्धारित योग्यता आवश्यक है परंतु जिन अभ्यर्थियों की योग्यता न्यूनतम योग्यता से अधिक होगी उन्हें इस वजह से परीक्षा अथवा साक्षात्कार में किसी तरह की वरीयता नहीं दी जाएगी। यदि आवेदनों की संख्या अत्यधिक हुई तो संस्थान के सक्षम प्राधिकारी का निर्णय आवेदनो की छंटनी हेतु अंतिम होगा ।
4. यह पद गैर सरकारी है तथा भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद के अधीन है किन्तु भारत सरकार के 01.01.2004 से प्रभावी नई पेंशन योजना के अनुसार पेंशनीय है।
5. यह पद अस्थायी है और संपूर्ण भारत में /संस्थान के केन्द्रों में आवश्यकता पड़ने पर स्थानांतरित किया जा सकता है ।
6. परीक्षा में उपस्थित होने का कोई TA/DA देय नहीं होगा।
7. पहले से ही सरकारी सेवा (केन्द्रीय/राज्य/स्वायत्त निकाय) कर रहे अभ्यर्थियों को अपने आवेदन उचित माध्यम से भिजवाने होंगे तथा सतर्कता प्रमाण पत्र उनके वर्तमान नियोजक से जारी होना चाहिए ।
8. दिये गये Format में ही टंकित एवं नवीनतम पासपोर्ट साइज फोटो, D.D. रू.200/- निदेशक, भा0कृ0अनु0प0-भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, देहरादून, के नाम एवं प्रमाणित शैक्षिक/अनुभव/उम्र/जाति आदि के प्रमाण पत्र के साथ निदेशक, भा0कृ0अनु0प0-भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, 218 कौलागढ़ रोड़, देहरादून-248195, उत्तराखण्ड, को अन्तिम तिथि से पहले भेजे। बिना फोटो, बिना हस्ताक्षर, अधूरे तथा देर से प्राप्त होने वाले आवेदन स्वीकार नहीं किये जाएंगे ।
9. आवेदन के लिफाफे पर “तकनीकी सहायक (कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक), भा0कृ0अनु0प0-भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, देहरादून के पद हेतु आवेदन लिखा होना चाहिए।
10. डाक की देरी अथवा किसी अन्य कारणों से नियत तिथि तक न प्राप्त होने वाले आवेदनों पर विचार नहीं किया जाएगा तथा इस संदर्भ में संस्थान की कोई जिम्मेदारी नहीं होगी।
11. यदि अभ्यर्थी का कोई भी संबंधी इस संस्थान या भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद का कर्मचारी है तो उसकी घोषणा पूर्ण विवरण सहित करें ।
12. यह विज्ञापन संस्थान की वेबसाइट www.cswcrtiweb.org पर भी उपलब्ध है।
13. अन्य सूचना जैसे परीक्षा की दिनांक व स्थान, श्रेष्ठता सूची, आदि संस्थान की वेबसाइट पर नियमित रूप से अपलोड कर दिये जाएंगे।
14. किसी भी प्रकार की मतचायना ([canvassing](#)) की स्थिति में अभ्यर्थी का आवेदन निरस्त कर दिया जायेगा ।
15. बिना कोई कारण बताये, उक्त पद को भरने अथवा न भरने का पूर्ण अधिकार निदेशक, भा0कृ0अनु0प0-भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, देहरादून को है ।
16. विज्ञापन के हिन्दी रूपांतरण में यदि कोई बात स्पष्ट नहीं हो तो उस स्थिति में अंग्रेजी का विज्ञापन ही सही माना जाएगा।

ह0
मुख्य प्रशासनिक अधिकारी
___ अगले पृष्ठ पर

विज्ञापन :- तकनीकी सहायक (कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक) के पद के लिए आवेदन

1. पूरा नाम (स्पष्ट शब्दों में)
2. पिता/पति का नाम
3. राष्ट्रीयता/धर्म
4. श्रेणी (अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति/
अन्य पिछड़ा वर्ग)
5. जन्म तिथि/ विज्ञापन की अंतिम तिथि के दिन आयु
(प्रमाण के लिये हाईस्कूल प्रमाण पत्र सलंगन करें)
6. पुरुष/महिला/अन्य
7. पत्राचार का पता (पिन कोड सहित)
8. स्थायी पता (पिन कोड सहित)
9. रोजगार कार्यालय का नाम, पंजीकरण संख्या एवं दिनांक
तथा वैधता, यदि पंजीकृत हो तो
10. क्या आप भा.कृ.अनु.परि. (ICAR) के स्थायी कर्मचारी है ?
11. क्या भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद नई दिल्ली या उसके
संस्थानों/भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, देहरादून,
या उसके क्षेत्रीय केंद्रों में आपके कोई संबंधी कार्यरत है,
यदि हाँ तो उनका नाम, पदनाम तथा उनके साथ संबंध
साफ तौर पर बताए

कृपया अपनी
प्रमाणित नवीन
रंगीन पासपोर्ट
फोटो चिपकाएं

12. परीक्षा शुल्क का विवरण: डिमांड ड्राफ्ट सं. दिनांक: राशि: बैंक का नाम/शाखा:

13. शैक्षिक योग्यता/तकनीकी योग्यता:

क्र.सं.	उत्तीर्ण परीक्षा का नाम	बोर्ड/विश्वविद्यालय का नाम	उत्तीर्ण करने का वर्ष	प्राप्त अंको का प्रतिशत/GPA/CGPA	विषय

- 14 अनुभव (यदि कोई हो):

क्र. सं.	नियोजक का नाम (गैर सरकारी/सरकारी/स्वशासी)	पदनाम	कार्य का विवरण/वेतन मान	अविधि कब से कब तक	टिप्पणी

- 15 यदि कोई अन्य सचूना देना चाहते हो :-

घोषणा

मैं एतद द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि जहाँ तक मेरी जानकारी और विश्वास है कि आवेदन में दिया गया विवरण सत्य, सम्पूर्ण और सही है । मैं यह भी घोषण करता/करती हूँ कि :-

- 1 मैं कभी भी सरकारी (केन्द्रीय/राज्य सरकार) स्वायत्त संस्था और परिषद सेवा से दंडित अथवा विवर्जित (debar) नहीं हुआ/हुई हूँ ।
- 2 मैं किसी भी न्यायलय द्वारा किसी भी मामले में दोषी घोषित नहीं किया गया /गयी हूँ ।
- 3 यदि कोई भी जानकारी गलत/असत्य/अपूर्ण या अयोग्य किसी भी समय चयन/साक्षात्कार के पहले अथवा बाद में भी पाये जाने की स्थिति में मेरी उम्मीदवारी रद्द की जा सकती है और निदेशक, भारतीय मृदा एवं जल संरक्षण संस्थान, देहरादून, उत्तराखण्ड, मेरे/अधोहस्ताक्षरी के खिलाफ कार्यवाई कर सकते है ।

दिनांक:
स्थान:

प्रार्थी के हस्ताक्षर
नाम: